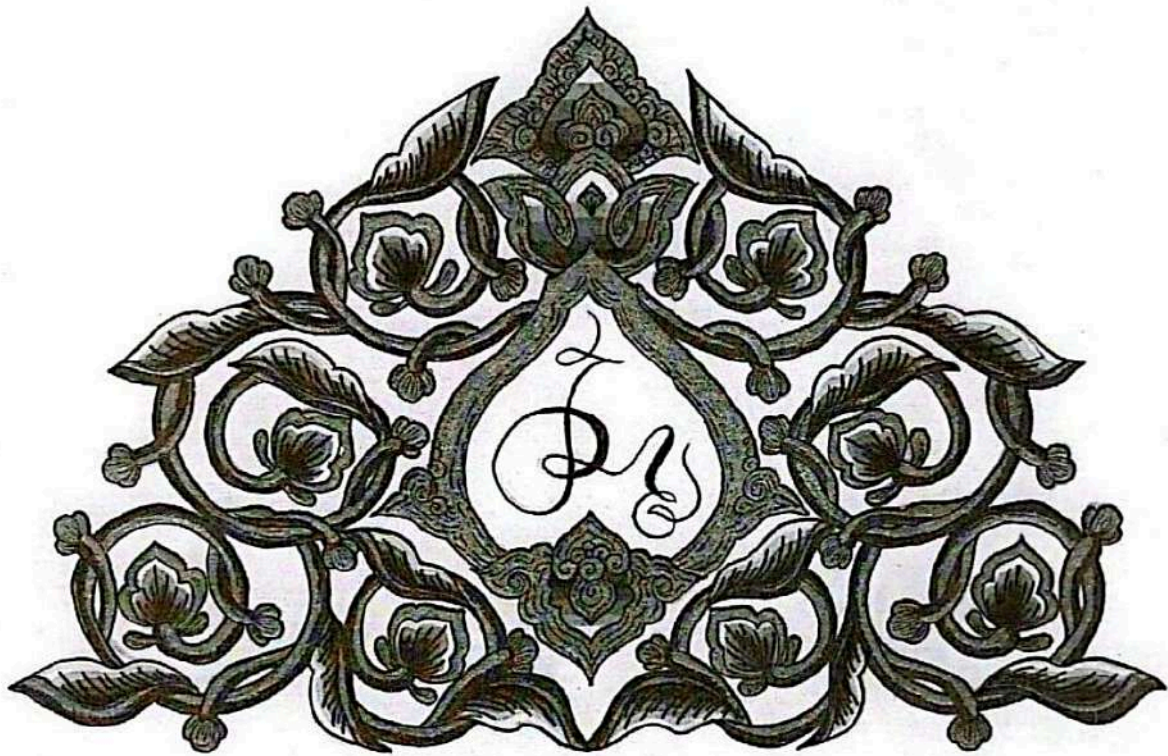


ꦏꦸꦢꦲꦏꦧꦸꦢꦂꦚꦤ꧀ꦠꦤ꧀ꦠꦶꦩꦺꦮꦪꦺꦴꦏꦂꦠ



DINAS KEBUDAYAAN (KUNDHA KABUDAYAN)  
DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA  
2023





ꦏꦸꦢꦲꦏꦧꦸꦢꦂꦪꦤ꧀



DINAS KEBUDAYAAN (KUNDHA KABUDAYAN)  
DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA  
2023

**Serat Sastrawijaya**  
**Pangripta: Kevin Meinandoval**

Cithakan 1, Maret 2023

**Penerbit**

Dinas Kebudayaan (Kundha Kabudayan)  
Daerah Istimewa Yogyakarta  
Jalan Cendana nomor 11 Yogyakarta 55166  
Telepon 0274 562628  
Fax 0274 564945

Sub Kegiatan Pembinaan, Pengembangan Bahasa dan Sastra  
Seksi Bahasa dan Sastra  
Bidang Pemeliharaan dan Pengembangan Sejarah, Bahasa Sastra, dan  
Permuseuman

**Penanggung Jawab:**

Dian Lakshmi Pratiwi, S.S., M.A.

**Pemimpin Program:**

Budi Husada

**Pelaksana Program:**

Setya Amrih Prasaja, S.S.

**Kurator:**

Dr. Arsanti Wulandari, M.A.  
M. Bagus Febriyanto, M.Hum.  
Rahmat, M.A.

**Penyelia:**

Arif Budiarto

**Ilustrasi:**

Aulia Imroatulatifia

**Staf Program:**

Zita Uttunga Dewi  
Hayu Avang Darmawan  
Siti Nurhilmi Nihayati  
YD Yustiananta  
Tinto Bondan Reksoprojo  
Noviani Lestari







# ប្រែសម្រួលសិក្សាស្រាវជ្រាវ

សុំសេចក្តី	i
សេចក្តី	iii
សិក្សាស្រាវជ្រាវ	v
សិក្សាស្រាវជ្រាវ	l







အမူအရာအမူ

အမူ ဣန္ဒြေကောသလ(ဣန္ဒြေ) ဝိဇယာဇနာ၊ ဣန္ဒြေဝိဇယာဇနာ၊ ဣန္ဒြေဝိဇယာဇနာ၊ ဣန္ဒြေဝိဇယာဇနာ၊ ဣန္ဒြေဝိဇယာဇနာ၊  
 သိဝိဇယာဇနာ၊ ဣန္ဒြေဝိဇယာဇနာ၊ ဣန္ဒြေဝိဇယာဇနာ၊ ဣန္ဒြေဝိဇယာဇနာ၊ ဣန္ဒြေဝိဇယာဇနာ၊  
 ဣန္ဒြေဝိဇယာဇနာ၊ ဣန္ဒြေဝိဇယာဇနာ၊ ဣန္ဒြေဝိဇယာဇနာ၊ ဣန္ဒြေဝိဇယာဇနာ၊ ဣန္ဒြေဝိဇယာဇနာ၊  
 ဣန္ဒြေဝိဇယာဇနာ၊ ဣန္ဒြေဝိဇယာဇနာ၊ ဣန္ဒြေဝိဇယာဇနာ၊ ဣန္ဒြေဝိဇယာဇနာ၊ ဣန္ဒြေဝိဇယာဇနာ၊

|| bēbuka sastfawijaya, déniṅ kèvin méhinandoval nami, sinērat hiṅkan satuhu, hanèṅ dintèn jumuwaḥ, suṛya sētunggal pon pasafrannipun/ pṛandéné juli wulanña, roḥèwu rolikuṛ ratṛi,

အမူ ဝိဇယာဇနာ၊ ဣန္ဒြေဝိဇယာဇနာ၊ ဣန္ဒြေဝိဇယာဇနာ၊ ဣန္ဒြေဝိဇယာဇနာ၊ ဣန္ဒြေဝိဇယာဇနာ၊  
 ဣန္ဒြေဝိဇယာဇနာ၊ ဣန္ဒြေဝိဇယာဇနာ၊ ဣန္ဒြေဝိဇယာဇနာ၊ ဣန္ဒြေဝိဇယာဇနာ၊ ဣန္ဒြေဝိဇယာဇနာ၊  
 ဣန္ဒြေဝိဇယာဇနာ၊ ဣန္ဒြေဝိဇယာဇနာ၊ ဣန္ဒြေဝိဇယာဇနာ၊ ဣန္ဒြေဝိဇယာဇနာ၊ ဣန္ဒြေဝိဇယာဇနာ၊

|| wēḍaṛiṅ sērat punika, sulaṅ wṛḍi tētulaṛ mṛiṅ asami, sapisan nèṅ sēkaṛ paṅkuṛ, guna ṛḥwṛat wasita, lamun janma wajib amiyaṛakēn ḅaku, aḍḍḍasaṛ kahutaman/ dimèn mangya jaya jati,

အမူ ဣန္ဒြေဝိဇယာဇနာ၊ ဣန္ဒြေဝိဇယာဇနာ၊ ဣန္ဒြေဝိဇယာဇနာ၊ ဣန္ဒြေဝိဇယာဇနာ၊ ဣန္ဒြေဝိဇယာဇနာ၊  
 ဣန္ဒြေဝိဇယာဇနာ၊ ဣန္ဒြေဝိဇယာဇနာ၊ ဣန္ဒြေဝိဇယာဇနာ၊ ဣန္ဒြေဝိဇယာဇနာ၊ ဣန္ဒြေဝိဇယာဇနာ၊





၆၂၂ ဂုဏ်တော်တို့အထက်၌ အနိစ္စံ ဂုဏ်တော်တို့အထက်၌ အနိစ္စံ ဂုဏ်တော်တို့အထက်၌  
 ဂုဏ်တော်တို့အထက်၌ အနိစ္စံ ဂုဏ်တော်တို့အထက်၌ အနိစ္စံ ဂုဏ်တော်တို့အထက်၌  
 ဂုဏ်တော်တို့အထက်၌ အနိစ္စံ ဂုဏ်တော်တို့အထက်၌ အနိစ္စံ ဂုဏ်တော်တို့အထက်၌  
 ဂုဏ်တော်တို့အထက်၌ အနိစ္စံ ဂုဏ်တော်တို့အထက်၌ အနိစ္စံ ဂုဏ်တော်တို့အထက်၌  
 ဂုဏ်တော်တို့အထက်၌ အနိစ္စံ ဂုဏ်တော်တို့အထက်၌ အနိစ္စံ ဂုဏ်တော်တို့အထက်၌

|| nènětti jaman punika, kèḥhiṅ janma tan kēṅḍat nora lali, ḥoṅassakēn  
 ḅēcikkipun/ hanèṅ sapapan papan, patṛappipun hēstu sēkul dunḅap  
 mamḅu, pamèṛ kalawan ṣasama, mfiḥ sinungga twin ṣinunggi,

၆၂၃ ဂုဏ်တော်တို့အထက်၌ အနိစ္စံ ဂုဏ်တော်တို့အထက်၌ အနိစ္စံ ဂုဏ်တော်တို့အထက်၌  
 ဂုဏ်တော်တို့အထက်၌ အနိစ္စံ ဂုဏ်တော်တို့အထက်၌ အနိစ္စံ ဂုဏ်တော်တို့အထက်၌  
 ဂုဏ်တော်တို့အထက်၌ အနိစ္စံ ဂုဏ်တော်တို့အထက်၌ အနိစ္စံ ဂုဏ်တော်တို့အထက်၌  
 ဂုဏ်တော်တို့အထက်၌ အနိစ္စံ ဂုဏ်တော်တို့အထက်၌ အနိစ္စံ ဂုဏ်တော်တို့အထက်၌  
 ဂုဏ်တော်တို့အထက်၌ အနိစ္စံ ဂုဏ်တော်တို့အထက်၌ အနိစ္စံ ဂုဏ်တော်တို့အထက်၌

|| maṅkono hapa pṛayoga, maṅka maṅké makṣiḥ kaṭaḥ sasami, hawṛat  
 hiṅ panandāṅḥipun/ ḥupaya sanḅaṅ tēḅa, sayēkti tan patut lamun  
 dēnkadulu, mulatta panjṛittinḅ liyan/ pantēsṅa binantu kaki,

၆၂၄ ဂုဏ်တော်တို့အထက်၌ အနိစ္စံ ဂုဏ်တော်တို့အထက်၌ အနိစ္စံ ဂုဏ်တော်တို့အထက်၌  
 ဂုဏ်တော်တို့အထက်၌ အနိစ္စံ ဂုဏ်တော်တို့အထက်၌ အနိစ္စံ ဂုဏ်တော်တို့အထက်၌  
 ဂုဏ်တော်တို့အထက်၌ အနိစ္စံ ဂုဏ်တော်တို့အထက်၌ အနိစ္စံ ဂုဏ်တော်တို့အထက်၌  
 ဂုဏ်တော်တို့အထက်၌ အနိစ္စံ ဂုဏ်တော်တို့အထက်၌ အနိစ္စံ ဂုဏ်တော်တို့အထက်၌

ကေယျိကေယျိကေယျိ ကေယျိကေယျိကေယျိကေယျိကေယျိကေယျိကေယျိကေယျိ  
ကေယျိကေယျိ

|| mitra darma kawruhana, kan taberi nastiti mesthi dadi, tata titi lawan  
tutug/ tangun tētib twin tatag/ akēkantèn wewēka hij tindak tanduk/ tutur  
ywa nanti nīlāntrah, mèn kèriṅnan kinajènni,

ဟေယျာ  
ဟေယျာ  
ယျာ

|| haywa dēmēn amēmada, mriṅ sapaḍa pēpaḍaniṅ dumadi, kan wewèḥ  
wuriné wuwuh, mila hawèḥha susila, kan pṛayitna haywa nanti  
aṅlālantur, muriḥ tēbiḥ kiṅ duṛsila, miwah hij duṛjana juti,

ဟေယျာ  
ဟေယျာ  
ယျာ

ကေယျိကေယျိ

|| manèḥ ywa gatēllan liḍah, trusṭa nacad mriṅ halaniṅ asami, lowuṅ  
angayuh rahayu, hamfiḥ tēbiḥ cintraka, sokuṛ kaki kaṛya gantillanniṅ  
kalḅu, tutur kan nēnakki tyas/ yēkti sira kèḥ nṛsnanni,

၆၆၆ ၎်ဃာဃာတုဂဏသံအိဃိဃာဃာဃာတုဂဏသံဃာဃာတုဂဏသံဃာဃာတုဂဏသံ  
 ဣဃိဃိဃာ  
 ဃာ

|| saṭṭa sanèṣṣiṇ ṅěṅīacad/ parandéné wasthané mamahonni, tēka patṛap  
 kaṇ puniku, tēmēnné tiṅkaḥ niṣṭa, cēcandakké rasa dṛṅki sṛēhi tuhu, kaṇ  
 katuju sapada, paḍa paḍaniṇ dumadi,

၆၆၆ ဃာ  
 ဃာ  
 ဃာ

|| wěruḥhana kadan paḍa, nihan klēbēṅ hambēk ṣiya twin lalim, hapi hapi  
 pa ra wěruḥ, saṅīata tērwaca, rumahosṣa lamun tan nana kaṇ mulus,  
 maḥilowa patṛappira, klawan ṣariranirēki,

၆၆၆ ၎်ဃာ  
 ဃာ  
 ဃာ  
 ဃာ

|| samaṅsa wus tētiṅhallan/ lawan ṣolaḥ tindakkira p̄ribadi, sagēdda  
kinaṛya p̄mut/ sadèrèṅṅiṅ mēmada, héliṅ ḍiri huga kalèpèttan tlutuh,  
lamun makṣiḥ katutugna, liṅsēm kaṅ bakal tinampi,

ገጽ ለሌሎች ለሰጠው ጥያቄዎች ለመሟላት ለሚያስፈልገው ጥረት ለሚያደርግ  
ገጽ ለሌሎች ለሰጠው ጥያቄዎች ለመሟላት ለሚያስፈልገው ጥረት ለሚያደርግ  
ገጽ ለሌሎች ለሰጠው ጥያቄዎች ለመሟላት ለሚያስፈልገው ጥረት ለሚያደርግ  
ገጽ ለሌሎች ለሰጠው ጥያቄዎች ለመሟላት ለሚያስፈልገው ጥረት ለሚያደርግ

|| sayēktiné tinḳah muṛsal/ ṅaru wuwus ṅēṅéda m̄riṅ asami, sēdyané  
kapéranṅ tēlu, kapisan ṅgé bēbēla, kakaliḥ tan liya ḍapur aṅṅiṅatuṛ, katiga  
bujunṅ ጐጐጐጐ, saṛtané ṅgo ṅgungunṅ ḍiri,

ገጽ ለሌሎች ለሰጠው ጥያቄዎች ለመሟላት ለሚያስፈልገው ጥረት ለሚያደርግ  
ገጽ ለሌሎች ለሰጠው ጥያቄዎች ለመሟላት ለሚያስፈልገው ጥረት ለሚያደርግ  
ገጽ ለሌሎች ለሰጠው ጥያቄዎች ለመሟላት ለሚያስፈልገው ጥረት ለሚያደርግ

|| sigṛa samya tinēbiḥna, laku niṣṭa kaṅ ṅasoṛaké budi, ṅata hiku watak  
diyu, kaṅ ṅariranni haṅga, pan ḅēcikké mara dihagé kapēsu, muriḥ ḍiri  
tan kapuṛba, m̄riṅ nēpṣu halaniṅ bēlis/





ယၢနကတယဘကန်ကျၢၤကံယၢကျၢၤပျီၤကံအၤအၤအၤအၤအၤအၤအၤအၤအၤ  
ကအအအအ

|| hapan mahu surasaña, rinahosna huniṅñannana kaki, punapa kaṅ wus katutuṛ, manèḥhé purun nindakna, dimènné tan şawiyah kalawan hanḅuh, kaṛyakna pugěṛan şaṛta, bañět ṅgonnira ṅañanti,

အမူ ကေအမူ

အမူ ကုလၢအိၣ် ဝှံ့တိဒုၣ်ကံ  
ကုၣ်အိၣ်ကံ  
ကံ

|| wontěn malihḅ kaṅ kakanḅut/ hanèṅ kaṅ sěkaṛ kinanti, sajroniṅ sastrawijaya, ṅěmot ḅawuhhiṅ pṛa wasis/ kaṅ cacahḅ limanṅ pṛakara, hiṅkaṅ wajib dènwěruḅhi,

အမူ ကုလၢကံ  
ကံ  
ကံ

|| déné kapisan puniku, wṛuhḅannana jalu hěstṛi, maṛsudi tamanṅ raga, sariranira pṛibadi, jaba jěro rumattana, twin ṛkṣaněn kaṅ sayěkti,

၆၂၂ မျှလှေတူကလေးက အုဇာကုသျှပိကိကံကံကိကကကိကိကိ  
 ကလေးကလေးကလေးကလေးကလေးကလေးကလေးကလေးကလေးကလေး  
 နှိပ်ကိကကကကကကကကကက

|| supadyané tanṣaḥ bagus/ hinṅkaṅ hanganira kaki, wěcané aṅfukti raga,  
 samaṅsa tinitaḥ jalmi, muriḥ sugēṅṅé piguna, myaṅ ḍiri kaguṅan hadi,

၆၂၃ ကလေးကလေးကလေးကလေးကလေးကလေးကလေးကလေးကလေးကလေး  
 ကလေးကလေးကလေးကလေးကလေးကလေးကလေးကလေးကလေးကလေး  
 ကလေးကလေးကလေးကလေးကလေးကလေးကလေးကလေးကလေးကလေး

|| yèn wus koktindakké mahu, sabanjuiré hapan kuwi, kaṅ wahu riṅ  
 hanganira, nuli trṅna mfiṅ sasami, pṛañata kinaṛya sfana, dimèn gēsarṅ  
 gaḍaḥ haji,

၆၂၄ ကလေးကလေးကလေးကလေးကလေးကလေးကလေးကလေးကလေးကလေး  
 ကလေးကလေးကလေးကလေးကလေးကလေးကလေးကလေးကလေးကလေး  
 ကလေးကလေးကလေးကလေးကလေးကလေးကလေးကလေးကလေးကလေး

|| kakaliḥ manēmbaḥ tuhu, katuju ṅaṛsaniṅ widi, konjuk ḍumatēṅ  
 paṅèran, kaṅ ṅipta saguṅ dumadi, yèku kaṅ maha kuwasa,  
 manēmbaḥha siyaṅ ratṛi,

យ្យោ ធាតុត្រូវដំណើរច្បាប់ ក៏ដោយ ក៏ដោយ ក៏ដោយ ក៏ដោយ ក៏ដោយ ក៏ដោយ  
ក៏ដោយ ក៏ដោយ ក៏ដោយ ក៏ដោយ ក៏ដោយ ក៏ដោយ ក៏ដោយ ក៏ដោយ ក៏ដោយ ក៏ដោយ  
លិចិលាឃ្លាសលិ

|| sajroniṅ nĕnĕmbaḥ kudu, kĕkantĕn wĕniṅhiṅ hati, saṛta manahaḥ kaṅ  
sumarah, ḍatĕṅ sĕsĕmbaḥhan jati, katujwĕṅ kaṅ maha mulya, rina wĕni  
haywa lali,

យ្យោ ក៏ដោយ ក៏ដោយ ក៏ដោយ ក៏ដោយ ក៏ដោយ ក៏ដោយ ក៏ដោយ ក៏ដោយ ក៏ដោយ ក៏ដោយ  
ក៏ដោយ ក៏ដោយ ក៏ដោយ ក៏ដោយ ក៏ដោយ ក៏ដោយ ក៏ដោយ ក៏ដោយ ក៏ដោយ ក៏ដោយ  
សិលាឃ្លាសលិ

|| gunaniṅ manĕmbaḥ hiku, hamfiḥ hati twin pamikiṛ, tinĕbiḥkĕ kiṅ  
ṛgĕddan/ kaṅ bisa ṅrĕrusak ḍiri, nĕbiḥhakĕ tindak munḅar, miwah  
wĕwaḥriṅ gusti,

យ្យោ ធាតុត្រូវដំណើរច្បាប់ ក៏ដោយ ក៏ដោយ ក៏ដោយ ក៏ដោយ ក៏ដោយ ក៏ដោយ ក៏ដោយ ក៏ដោយ ក៏ដោយ ក៏ដោយ  
ក៏ដោយ ក៏ដោយ ក៏ដោយ ក៏ដោយ ក៏ដោយ ក៏ដោយ ក៏ដោយ ក៏ដោយ ក៏ដោយ ក៏ដោយ  
យ្យោ ធាតុត្រូវដំណើរច្បាប់ ក៏ដោយ ក៏ដោយ ក៏ដោយ ក៏ដោយ ក៏ដោយ ក៏ដោយ ក៏ដោយ ក៏ដោយ ក៏ដោយ ក៏ដោយ

|| samansa nĕnĕmbaḥ hiku, rasa hĕklas dadi mĕštĭ, bubar manĕmbaḥ  
nuwunna, ṛfus wilujĕṅ kaṅ tinampi, ywa lali ṅuwun ṅapura, kĕḅhiṅ ḥpat  
pokal ḍiri,

ᬮᬢᬱ ᬮᬱᬢᬾᬫᭁᬢᬢᬱ ᬲᬰᬳᬢᬱ ᬳᬱᬳᬢᬱ ᬳᬱᬳᬢᬱ ᬳᬱᬳᬢᬱ  
ᬳᬱᬳᬢᬱ ᬳᬱᬳᬢᬱ ᬳᬱᬳᬢᬱ ᬳᬱᬳᬢᬱ ᬳᬱᬳᬢᬱ  
ᬳᬱᬳᬢᬱ ᬳᬱᬳᬢᬱ ᬳᬱᬳᬢᬱ

|| mañabĕkti kaṅ katĕlu, taṅsaḥ kahestokna sami, miwah ywa űanti  
kalĕpyan/ yĕkti hiku klĕbu wajib/ patrap minanĝa sarana, mañucap  
tarima kasih,

ᬮᬢᬱ ᬮᬱᬢᬾᬫᭁᬢᬢᬱ ᬲᬳᬱᬢᬱ ᬳᬱᬳᬢᬱ ᬳᬱᬳᬢᬱ  
ᬳᬱᬳᬢᬱ ᬳᬱᬳᬢᬱ ᬳᬱᬳᬢᬱ ᬳᬱᬳᬢᬱ ᬳᬱᬳᬢᬱ  
ᬳᬱᬳᬢᬱ ᬳᬱᬳᬢᬱ ᬳᬱᬳᬢᬱ

|| katuřna mřiṅ bapa biyuṅ, pañabĕkti haywa lali, křana kakaliḥ sañata,  
tĕmaḥ sira bisa lahiř, gĕgĕsaṅ nĕṅ mařcapada, hiṅ bumi přatiwi hiki,

ᬮᬢᬱ ᬮᬱᬢᬾᬫᭁᬢᬢᬱ ᬲᬳᬱᬢᬱ ᬳᬱᬳᬢᬱ ᬳᬱᬳᬢᬱ  
ᬳᬱᬳᬢᬱ ᬳᬱᬳᬢᬱ ᬳᬱᬳᬢᬱ ᬳᬱᬳᬢᬱ ᬳᬱᬳᬢᬱ  
ᬳᬱᬳᬢᬱ ᬳᬱᬳᬢᬱ ᬳᬱᬳᬢᬱ

|| sařta katuřna riṅ guru, maraṅ dwijanira sami, jĕř puniku kaṅ sañata,  
kaki pikolĕḥ hiṅ nĕlmi, tuwin wiyařriṅ wawassan/ kaṅgĕ gĕgamaniṅ  
hurip/

၆၁၁။ ဗဟုသုတဉာဏ်မိဂါပိကျံ၊ ဗောဓိဉာဏ်ဗဟုဗောဓိ၊ ကောဗျာကုဇေစ္စ  
 ဗြိဟံသံ၊ ကောကောဗျာပိကောကောဓိ၊ ပိကောဓိသံ၊ ကောဗျာကောဓိ၊ ဗြဟုဗောဓိ  
 ဉာဏ်ဗဟုကောဓိ၊

|| lan wajibbè sira hiku, mañabèkti pan mañabdi, katujokna mñiñ banja,  
 nagara tuwin hagami, hiñ samansané bëbñayan/ bëktiya huga riñ sami,

၆၁၂။ ဤဗဟုသုတဉာဏ်ဗဟုသုတဉာဏ်ဗဟုသုတဉာဏ်ဗဟုသုတဉာဏ်ဗဟုသုတဉာဏ်  
 ဗဟုသုတဉာဏ်ဗဟုသုတဉာဏ်ဗဟုသုတဉာဏ်ဗဟုသုတဉာဏ်ဗဟုသုတဉာဏ်  
 ကုသုတဉာဏ်ဗဟုသုတဉာဏ်ဗဟုသုတဉာဏ်ဗဟုသုတဉာဏ်ဗဟုသုတဉာဏ်

|| twin ðawuhhé wasis yèku, hiñkanj kudu dènkahésti, tètèla kapiñ  
 sèkawan/ maguru héstokna kaki, kañahna ñanjsu wèwarah, kawruh kudu  
 dènşèrappi,

၆၁၃။ သာဓိဉာဏ်ဗဟုသုတဉာဏ်ဗဟုသုတဉာဏ်ဗဟုသုတဉာဏ်ဗဟုသုတဉာဏ်  
 ဗဟုသုတဉာဏ်ဗဟုသုတဉာဏ်ဗဟုသုတဉာဏ်ဗဟုသုတဉာဏ်ဗဟုသုတဉာဏ်  
 ဗြဟုဗောဓိဉာဏ်ဗဟုသုတဉာဏ်ဗဟုသုတဉာဏ်ဗဟုသုတဉာဏ်ဗဟုသုတဉာဏ်

|| sayèkti pédañhé nèlmu, munguh mñiñ tumñappiñ ðiri, hamñih bisa  
 anènimban, marañ hawon klawan bëcic/ nèn gèsanj sadina dina, mñih  
 kukuñ kanj kokduwènni,

၆၅၅ ဗျူကျေကတုကတုဗေဗျူဟိကျေ၊ သာဗေကဒိဒ္ဓါဒိဗိဗေဒဗျူ၊ နံတုက  
 ဗျူဟိကျေကတုဗေဗျူဗေဗျူဗေဗျူဗေဗျူဗေဗျူဗေဗျူဗေဗျူဗေဗျူဗေဗျူ  
 ဗေဗျူဗေဗျူဗေဗျူဗေဗျူဗေဗျူဗေဗျူဗေဗျူဗေဗျူဗေဗျူဗေဗျူဗေဗျူ

|| myañ gunané nèlmu hiku, samakṣih̄ tinitah̄ jalmi, kangé n̄luhuṛaké  
 d̄rajat/ lamun wontèn won̄ kaj sugih̄, balilu sasat tan guna, yèn nora  
 kaguṇan n̄elmi,

၆၅၆ ဗျူဗေဗျူဗေဗျူဗေဗျူဗေဗျူဗေဗျူဗေဗျူဗေဗျူဗေဗျူဗေဗျူဗေဗျူဗေဗျူ  
 ဗေဗျူဗေဗျူဗေဗျူဗေဗျူဗေဗျူဗေဗျူဗေဗျူဗေဗျူဗေဗျူဗေဗျူဗေဗျူ  
 ဗေဗျူဗေဗျူဗေဗျူဗေဗျူဗေဗျူဗေဗျူဗေဗျူဗေဗျူဗေဗျူဗေဗျူဗေဗျူ

|| manka wus kacěṭa tuhu; maguru kukummé wajib/ w̄ruh̄ hiñ b̄n̄ěṛ bakal  
 tampa, sasar̄ m̄ěṣṭi tin̄ěbiḥ̄hi, samañsa wus nora nana, n̄gé hamal hiñ  
 dalam jati,

၆၅၇ သာဗေကဒိဒ္ဓါဒိဗိဗေဒဗျူဟိကျေ၊ သာဗေကဒိဒ္ဓါဒိဗိဗေဒဗျူဟိကျေ  
 သာဗေကဒိဒ္ဓါဒိဗိဗေဒဗျူဟိကျေ၊ သာဗေကဒိဒ္ဓါဒိဗိဗေဒဗျူဟိကျေ  
 သာဗေကဒိဒ္ဓါဒိဗိဗေဒဗျူဟိကျေ၊ သာဗေကဒိဒ္ဓါဒိဗိဗေဒဗျူဟိကျေ

|| sawusşé hijkaṅ kacatuŕ, haṅka kapiṅ gaṅsal kaki, sajroniṅ layaṅ punika, kaṅgo lantaŕan mēŕsudi, yèku nindakna mŕatapa, tŕapna sariranirèki,

ශ්‍රී භූග්ගසුභ්‍රවණලයාග්‍යභවතනුදායකං  
ශ්‍රී භූග්ගසුභ්‍රවණලයාග්‍යභවතනුදායකං  
ශ්‍රී භූග්ගසුභ්‍රවණලයාග්‍යභවතනුදායකං  
ශ්‍රී භූග්ගසුභ්‍රවණලයාග්‍යභවතනුදායකං

|| puniku sŕana pamēsu, maṅolaḥ badan twin ḅudi, kaŕsané batin lan raga, mŕiḥ bisa aṅēṅdalēnni, myaṅ watak laku pihala, tētuwuḥhiṅ dŕṅṅiṅ hati,

ශ්‍රී භූග්ගසුභ්‍රවණලයාග්‍යභවතනුදායකං  
ශ්‍රී භූග්ගසුභ්‍රවණලයාග්‍යභවතනුදායකං  
ශ්‍රී භූග්ගසුභ්‍රවණලයාග්‍යභවතනුදායකං  
ශ්‍රී භූග්ගසුභ්‍රවණලයාග්‍යභවතනුදායකං

|| dimèn tan tanşah kalarut/ yoga bfata dēnhēstŕēnni, kulinakna ṅēgaḥ nēḍa, sēṅēṅṅa sēsiyam kaki, sudanēn ṅgonnira néndŕa, ḍēmēn wuḥon wanci ratŕi,

၂၆။ လာဗွာဝဒဗုဗာဏိဂါဓာကျဒုဗုဗာဏဝေခိတဝဒဗုဗွဗာဏာတဝဒဗွိ၊  
 ထာဝံလောလုဒဗံလုဗာဏာလံပိတဝဒဗုဗာဏာဗုဗာဏာဗုဗာဏာဗုဗာဏာဗုဗာဏာဗုဗာဏာ  
 လောကံသီဗြာဗုဗာဏာလောကံသီဗြာဗုဗာဏာဗုဗာဏာဗုဗာဏာဗုဗာဏာ

|| pan manèh hé sira saguh, yèn sinommé ñalakonni, marañ dawuh kañ  
 hutama, pikolèh hé yèku lantip/ limpad pasanñiñ gráhita, tanggap şasmita  
 mumpuni.

၂၇။ (၂၇)၂၇။

၂၇။ လာဗွာဝဒဗုဗာဏိဂါဓာကျဒုဗုဗာဏဝေခိတဝဒဗုဗွဗာဏာတဝဒဗွိ၊  
 လာဗွာဝဒဗုဗာဏိဂါဓာကျဒုဗုဗာဏဝေခိတဝဒဗုဗွဗာဏာတဝဒဗွိ၊  
 လာဗွာဝဒဗုဗာဏိဂါဓာကျဒုဗုဗာဏဝေခိတဝဒဗုဗွဗာဏာတဝဒဗွိ၊  
 လာဗွာဝဒဗုဗာဏိဂါဓာကျဒုဗုဗာဏဝေခိတဝဒဗုဗွဗာဏာတဝဒဗွိ၊

|| hana manèh sēsēṛppan/ jroniñ kañ sinom puniki, kaṛya pituduñ  
 sapaḍa, tuwin şakèhhiñ prá jalmi, nēbiḥhi samukawis/ lan wewalṛ kañ  
 satuhu, ñata bisa añrusak/ sakojuṛé badannèki, lan kacilakan kañ  
 tēmbéné kasanḍañ.

၂၈။ လာဗွာဝဒဗုဗာဏိဂါဓာကျဒုဗုဗာဏဝေခိတဝဒဗုဗွဗာဏာတဝဒဗွိ၊  
 လာဗွာဝဒဗုဗာဏိဂါဓာကျဒုဗုဗာဏဝေခိတဝဒဗုဗွဗာဏာတဝဒဗွိ၊



លានពេញបិណ្ណសុខសន្តិកុស្តអនិកោតេវេទ្យេប្រេសទិកោតេវេទ្យេ  
សោតុលខន្តអនុវេទិវេទិកោតេវេទ្យេ

|| pan kinariyakna caṭṭetan/ kaṅ wuri dadya paṅṅélin, klawan ṣagunṅin  
laraṅṅan/ hiṅkaṅ bisa ṅilakanni, ambilahènni ḍiri, katèlah dadya  
pèpacuḥ, pantès dènṣiṅkiṛrana, tumṛap ṣariranirèki, darapon tanṣah  
tèbih kiṅ samḅékala,

ប្រាណិកោតេវេទ្យេសោតុលខន្តអនុវេទិវេទិកោតេវេទ្យេ  
សោតុលខន្តអនុវេទិវេទិកោតេវេទ្យេសោតុលខន្តអនុវេទិវេទិកោតេវេទ្យេ  
សោតុលខន្តអនុវេទិវេទិកោតេវេទ្យេសោតុលខន្តអនុវេទិវេទិកោតេវេទ្យេ  
សោតុលខន្តអនុវេទិវេទិកោតេវេទ្យេសោតុលខន្តអនុវេទិវេទិកោតេវេទ្យេ  
សោតុលខន្តអនុវេទិវេទិកោតេវេទ្យេសោតុលខន្តអនុវេទិវេទិកោតេវេទ្យេ

|| kaṅ sira pñiya wanodya, saya malih hiṅkaṅ makṣih, hawak muḍa  
tumaruna, wañni takṣih kiñis kiñis/ munguḥ lawan kaṅ hèstri, ywa kèladuk  
ṅumḅar nèḅṣu, muṅ mñih mḅuru ḽmḅana, hiku nora pantès nini, maṅka  
kaṅ sarira winadi sañata,

ប្រាណិកោតេវេទ្យេសោតុលខន្តអនុវេទិវេទិកោតេវេទ្យេ  
សោតុលខន្តអនុវេទិវេទិកោតេវេទ្យេសោតុលខន្តអនុវេទិវេទិកោតេវេទ្យេ  
សោតុលខន្តអនុវេទិវេទិកោតេវេទ្យេសោតុលខន្តអនុវេទិវេទិកោតេវេទ្យេ

၇၅၅ သာဓကော - ခဏိဗြံ ငြိပတ္တိဓိသုဗ္ဗေဝေသုပ္ပတံ၊ နေကုလသဂ္ဂါယျာယျာဏှံ၊ နေ  
 လူဒဗျာဟုပ္ပဘာဇိဓိကောဗျူဟာဗြဟ္မိဗြိယိဓိဇိယိဓိ/ ဝိကံ

|| suwalikké lan won p̄riya, r̄kṣanēn paniṅgal kaki, haywa gampaṅ roṅèḥ  
 lawan/ kèḥhiṅ goḍa hiṅkaṅ mampiṛ, katonné sajak has̄fī, twin manis  
 lamun kadulu, maṅka yèn katutugna, tuwuḥ pat̄rap nora bēcik/ myaṅ  
 aṅracunni wēniṅṅhiṅ pikirira,

၇၅၆ ဗာဏိဒုဗျာဟာဗြဟ္မိဗြိယိဓိဇိယိဓိ/ ဝိကံ၊ နေကုလသဂ္ဂါယျာယျာဏှံ၊ နေ  
 လူဒဗျာဟုပ္ပဘာဇိဓိကောဗျူဟာဗြဟ္မိဗြိယိဓိဇိယိဓိ/ ဝိကံ  
 သိဒုကောဒဏ်ကျာဏိဗြံ ငြိပတ္တိဓိသုဗ္ဗေဝေသုပ္ပတံ၊ နေကုလသဂ္ဂါယျာ  
 ယျာဏှံ၊ နေလူဒဗျာဟုပ္ပဘာဇိဓိကောဗျူဟာဗြဟ္မိဗြိယိဓိဇိယိဓိ/ ဝိကံ

|| malih̄ w̄ruḥannana paḍa, haywa blēṅṅ mariṅ ḍuwik/ miwaḥ kèḥhiṅ  
 b̄rana haṛta, ywa sawaṅ hiṅgilnirèki, mulatta saṅandap̄ ṣami, siḥ kèḥ kaṅ  
 kuraṅ hiṅ baku, ciṅk̄raṅ m̄fiṅ sanḍaṅ boga, kulinakna nuṅkul kaki, lamun  
 tumēṅṅa hanané saṛwi kiraṅ,

၇၅၇ ကုလိဗုပ္ပကုမာဏှာဇိဓိကောဗျူဟာဗြဟ္မိဗြိယိဓိဇိယိဓိ/ ဝိကံ၊ နေကုလသဂ္ဂါယျာ  
 ယျာဏှံ၊ နေလူဒဗျာဟုပ္ပဘာဇိဓိကောဗျူဟာဗြဟ္မိဗြိယိဓိဇိယိဓိ/ ဝိကံ

លោកសាស្ត្រីពុទ្ធសាសនាខ្មែរឡើយស្រឡាញ់សេចក្តីស្រឡាញ់ពុទ្ធសាសនាខ្មែរសាមីសាខាស្រុក  
ព្រះសិវាភិក្ខុសិវៈនៃសាសនាពុទ្ធសាសនាសិវាភិក្ខុសិវៈស្រុកស្រែក

|| nuli pꞑlu dènhuniṅṅa, kaki haja ḍēmēn mélik/ kalawan daṛbénij liyan/  
lamun hiku dèntindakki, kalbu laku juti, pakaṛyan cēcolonṅ jupuk/ tanpa  
pakolèḅ lilaḅ, puniku hiṅaran maliṅ, jēr saṅatané hiku tindak kaṅ duṛta,

ប្រាណាមាសិវៈស្រុកស្រែកស្រុកស្រែកស្រុកស្រែកស្រុកស្រែកស្រុកស្រែកស្រុកស្រែក  
អនិច្ចារ្យពុទ្ធសាសនាស្រុកស្រែកស្រុកស្រែកស្រុកស្រែកស្រុកស្រែកស្រុកស្រែក  
អោយអោយស្រុកស្រែកស្រុកស្រែកស្រុកស្រែកស្រុកស្រែកស្រុកស្រែក  
អភិស្រុកស្រែកស្រុកស្រែកស្រុកស្រែកស្រុកស្រែកស្រុកស្រែកស្រុកស្រែក

|| pṛaṅṅata maliṅ punika, pokal hawon miwaḅ julig/ pan šěbuttané duṛjana,  
duratmaka hiṅaranni, kaṛya ruginiṅ sami, wēkassan šaturunnipun/ tēmāḅ  
nananḍaṅ wiranṅ, pṛamila hēṅēṭta kaki, kaṅ pṛayitna nēbiḅna laku pihala,

ប្រាណាមាសិវៈស្រុកស្រែកស្រុកស្រែកស្រុកស្រែកស្រុកស្រែកស្រុកស្រែក  
ក្រុមពុទ្ធសាសនាខ្មែរស្រុកស្រែកស្រុកស្រែកស្រុកស្រែកស្រុកស្រែកស្រុកស្រែក  
ស្រុកស្រែកស្រុកស្រែកស្រុកស្រែកស្រុកស្រែកស្រុកស្រែកស្រុកស្រែក  
ពុទ្ធសាសនាស្រុកស្រែកស្រុកស្រែកស្រុកស្រែកស្រុកស្រែកស្រុកស្រែកស្រុកស្រែក

|| hana kaṅ dadi tunggalña, tindak haso' ñanjaranni, kaṅ hiñaran  
ñabotoḥhan/ kapfah sèbuttané mahin/ si' ñlipèttaké duwik/ niṅ sunkan  
ṛkasanipun/ tan kè'sa landaṅ ka'ya, s'fu ñgonné kèpéñin şugih, nora  
pèrduli karam tètèp katfajaṅ.

|| ဟိက္ခယကာသကုဏနဝံသောဂ္ဂုရံကုပဇိဏန္ဒုကိဒုဗာဏဇိဏိ  
ယက္ခယကာသကုဏန္ဒုကိဒုဗာဏန္ဒုကိဒုဗာဏန္ဒုကိဒုဗာဏန္ဒုကိဒုဗာဏ  
ကုဏန္ဒုကိဒုဗာဏန္ဒုကိဒုဗာဏန္ဒုကိဒုဗာဏန္ဒုကိဒုဗာဏန္ဒုကိဒုဗာဏ  
ဗာဏန္ဒုကိဒုဗာဏန္ဒုကိဒုဗာဏန္ဒုကိဒုဗာဏန္ဒုကိဒုဗာဏန္ဒုကိဒုဗာဏ

|| hiku huga sagolonḥan/ kaṅ péñin şugih anañiṅ, biyantu lan  
pasugihhan/ ṛrakèttan lawan hiblis/ dimén gèsanḥné mukti, sa'ṭta sugihhé  
amb'fèwu, botoḥhan pasugihhan/ haywa ñanti kòktindakki, munḍak  
naraka jahanam dadi papan/

|| ဟိက္ခယကာသကုဏန္ဒုကိဒုဗာဏန္ဒုကိဒုဗာဏန္ဒုကိဒုဗာဏန္ဒုကိဒုဗာဏ  
သကုဏန္ဒုကိဒုဗာဏန္ဒုကိဒုဗာဏန္ဒုကိဒုဗာဏန္ဒုကိဒုဗာဏန္ဒုကိဒုဗာဏ  
ကုဏန္ဒုကိဒုဗာဏန္ဒုကိဒုဗာဏန္ဒုကိဒုဗာဏန္ဒုကိဒုဗာဏန္ဒုကိဒုဗာဏ  
သကုဏန္ဒုကိဒုဗာဏန္ဒုကိဒုဗာဏန္ဒုကိဒုဗာဏန္ဒုကိဒုဗာဏန္ဒုကိဒုဗာဏ

|| parikèdah dèntèbihña, malih lajèṅñiṅ prákawis/ siñkirana sanak paḍa,  
k'fana bisa ñilakanni, ka'ya risakkiṅ ḍiri, hapan hiku wonṅ kaṅ wuru,

ḍēmēn maraṅ hunjukkan/ ya hinumman kēras kaki, pan wusanané nuwuhaké saṅsara,

ལྟམྱ་ ལཱ་ལྷན་ལཱ་ལྷན་གྱི་སྒྲིག་ལུ་ལྷན་གྱི་སྒྲིག་ལུ་ལྷན་གྱི་སྒྲིག་ལུ་ལྷན་གྱི་སྒྲིག་ལུ་ལྷན་གྱི་སྒྲིག་ལུ་  
 ལྷན་གྱི་སྒྲིག་ལུ་ལྷན་གྱི་སྒྲིག་ལུ་ལྷན་གྱི་སྒྲིག་ལུ་ལྷན་གྱི་སྒྲིག་ལུ་ལྷན་གྱི་སྒྲིག་ལུ་ལྷན་གྱི་སྒྲིག་ལུ་  
 ལྷན་གྱི་སྒྲིག་ལུ་ལྷན་གྱི་སྒྲིག་ལུ་ལྷན་གྱི་སྒྲིག་ལུ་ལྷན་གྱི་སྒྲིག་ལུ་ལྷན་གྱི་སྒྲིག་ལུ་ལྷན་གྱི་སྒྲིག་ལུ་  
 ལྷན་གྱི་སྒྲིག་ལུ་ལྷན་གྱི་སྒྲིག་ལུ་ལྷན་གྱི་སྒྲིག་ལུ་ལྷན་གྱི་སྒྲིག་ལུ་ལྷན་གྱི་སྒྲིག་ལུ་ལྷན་གྱི་སྒྲིག་ལུ་

|| tan liya namanni slira, kaṅ raganira pṛibadi, bésuk yèn wus ṅancik tuwa, bakal ṣakit kanaṅ ḍiri, hiṅ panandaraṅhé ṅanti, karuna atuluṅ tulur, sabab dayané lara, twin ḅisa ṅēṅkakké pati, hawit ṣaka ḍaḍal kaṅ jērowannira,

ལྟམྱ་ ལྷན་གྱི་སྒྲིག་ལུ་ལྷན་གྱི་སྒྲིག་ལུ་ལྷན་གྱི་སྒྲིག་ལུ་ལྷན་གྱི་སྒྲིག་ལུ་ལྷན་གྱི་སྒྲིག་ལུ་  
 ལྷན་གྱི་སྒྲིག་ལུ་ལྷན་གྱི་སྒྲིག་ལུ་ལྷན་གྱི་སྒྲིག་ལུ་ལྷན་གྱི་སྒྲིག་ལུ་ལྷན་གྱི་སྒྲིག་ལུ་ལྷན་གྱི་སྒྲིག་ལུ་  
 ལྷན་གྱི་སྒྲིག་ལུ་ལྷན་གྱི་སྒྲིག་ལུ་ལྷན་གྱི་སྒྲིག་ལུ་ལྷན་གྱི་སྒྲིག་ལུ་ལྷན་གྱི་སྒྲིག་ལུ་ལྷན་གྱི་སྒྲིག་ལུ་  
 ལྷན་གྱི་སྒྲིག་ལུ་ལྷན་གྱི་སྒྲིག་ལུ་ལྷན་གྱི་སྒྲིག་ལུ་ལྷན་གྱི་སྒྲིག་ལུ་ལྷན་གྱི་སྒྲིག་ལུ་

|| canḍakké pṛa kadaṅ samya, kaki haywa aṅarṃmi, klawan kaṅmman kaṅ nisṭa, twin kariya ṅlēṅṅiṅ pikiṛ, madat kaṅ dēnwastanni, puniku doḅna satuhu, sapa wani añoba, hajur mumur hawaknèki, sawusṅa datan héliṅ purwa dukṣina,





အောင်ကတော့ ဖြောင့်လှလှ အစွမ်းလေးလေး ဝါထွက်လာတော့ သိလို့ ကျန်းမာရေးကို  
စောင့်ရှောက်ရမယ်၊ ကျန်းမာရေးကို စောင့်ရှောက်ရမယ်၊ ကျန်းမာရေးကို စောင့်ရှောက်ရမယ်၊  
ကျန်းမာရေးကို စောင့်ရှောက်ရမယ်၊ ကျန်းမာရေးကို စောင့်ရှောက်ရမယ်၊ ကျန်းမာရေးကို စောင့်ရှောက်ရမယ်၊  
ကျန်းမာရေးကို စောင့်ရှောက်ရမယ်၊ ကျန်းမာရေးကို စောင့်ရှောက်ရမယ်၊ ကျန်းမာရေးကို စောင့်ရှောက်ရမယ်၊

|| katuʃ bfayat şamya, haywa řmën řalakonni, klawan tindak  
mēmunṣuḥhan/ cēconḡraḥhan jēř pakatti, hawon tumřap pıra jalmi,  
tanşaya kaṇ dadi satřu, hiku pēpaḡannira, pa pantēs yèn kokpadonni,  
maṅka jřoniṇ ḡēsari butuḥ karukunnan/

အောင်ကတော့ ဖြောင့်လှလှ အစွမ်းလေးလေး ဝါထွက်လာတော့ သိလို့ ကျန်းမာရေးကို  
စောင့်ရှောက်ရမယ်၊ ကျန်းမာရေးကို စောင့်ရှောက်ရမယ်၊ ကျန်းမာရေးကို စောင့်ရှောက်ရမယ်၊  
ကျန်းမာရေးကို စောင့်ရှောက်ရမယ်၊ ကျန်းမာရေးကို စောင့်ရှောက်ရမယ်၊ ကျန်းမာရေးကို စောင့်ရှောက်ရမယ်၊  
ကျန်းမာရေးကို စောင့်ရှောက်ရမယ်၊ ကျန်းမာရေးကို စောင့်ရှောက်ရမယ်၊ ကျန်းမာရေးကို စောင့်ရှောက်ရမယ်၊

|| kaṇ tēmbéné pasulayan/ maraṇ hiṅkaṇ řalampaḥhi, bakal nēmaḥhi  
cilaka, twin şaṅsara řilakanni, řbēttiṇ ḡēsariṅeki, sawuriné baḡé kuwuř,  
saya kaṇ řanti pēgat, řgonné mēmifran şuk mēřti, řnuḡuḥ řḡēddiṇ jiwa  
rusak kaṇ raga,



၂၅၂ ၎်တံတေတ ဒိဒုလဝဲလကပါသ အဂျာတကိဗ္ဗဿိယိဒ္ဓိဒေဒုဟိ၊ ဟဟ  
က ဟိနံဟု မိဂိလူ၊ ဂုဗာလူဂျဗ္ဗိဗာဗာဂ္ဂိဿိ၊ ဟိဗ္ဗတုဂံဒမိတုဂတ  
က ဟတုဗာဂ္ဂိ၊ လဲဟတုကလိဂံတံတေတ ဟုဗ္ဗာဟာဗေဟတုဗာဂ္ဂိတုဂဟ  
ဂျဗ္ဗာဟိက ဟာဗတုဂတဂ္ဂါဘဂ္ဂိ၊ ဂုဗာက ဟိဂျဗ္ဗိဗာဟတုဗာဂ္ဂိဗာဂါမိက  
ဂျ၊

|| kaṅ maḵṣiḥ dadi hawisṣan/ kaki ywa ḍēmēn mējāḥhi, lawan hiṅkaṅ wus  
cinipta, yēn tan mḇēbayanni ḍiri, ywa koṅsi kokpatēnni, jaṛwané hiṅkaṅ  
kamaḵsud/ haja matēnni kéwan/ tuwin haja koklaranni, yēn hiku  
mḇilahēnni mara sirnakna,

၂၅၂ ဟာဗ္ဗိဗိဗ္ဗတုဗာက ဟုဂိဗာ၊ ကသံသျှဗာဗ္ဗဗာဗ္ဗိဗ္ဗာဗာဗ္ဗ  
ဗ္ဗိဗာဗ္ဗိ ဟာဗ္ဗိဗိဗ္ဗတုဗာက ဟုဂိ၊ ဂုဗာက ဟိဂျဗ္ဗာဗ္ဗိဗ္ဗာဗ္ဗိဗ္ဗာဗ္ဗိ  
သဗာဗာကတုကတုဂိဗ္ဗာ ဗ္ဗိဗ္ဗာ၊ ဗာဗာဗ္ဗိဗ္ဗာကတုဗာကတုဗာဗာဗာက  
ဂိ၊ ဟဒုဗာဟုဗာဒသိဗ္ဗာဗာဗာ ဟိတုဗာဂ္ဂိဗာဟာဗ္ဗာ

|| lan kaṅ pēṛlu dēnhuniṅṅa, kadaṅ samya haywa ṅanti, ṅrusak lan  
tētanduṛran/ kaṅ wus ṭukul kawit huni, yēn hiku tan ṅrusuḥhi, saṅatané  
tanēm tuwuḥ, hapan ciptané kwasa, kaṅ dumadi paḍa kaki, laḥ payo  
sami ṅrumat hisēnniḅ ḥalam/

ᩉ᩠ᩅᩢᩃ ᩉ᩠ᩅᩢᩃ ᩉ᩠ᩅᩢᩃ ᩉ᩠ᩅᩢᩃ ᩉ᩠ᩅᩢᩃ ᩉ᩠ᩅᩢᩃ ᩉ᩠ᩅᩢᩃ ᩉ᩠ᩅᩢᩃ  
ᩉ᩠ᩅᩢᩃ ᩉ᩠ᩅᩢᩃ ᩉ᩠ᩅᩢᩃ ᩉ᩠ᩅᩢᩃ ᩉ᩠ᩅᩢᩃ ᩉ᩠ᩅᩢᩃ ᩉ᩠ᩅᩢᩃ ᩉ᩠ᩅᩢᩃ  
ᩉ᩠ᩅᩢᩃ ᩉ᩠ᩅᩢᩃ ᩉ᩠ᩅᩢᩃ ᩉ᩠ᩅᩢᩃ ᩉ᩠ᩅᩢᩃ ᩉ᩠ᩅᩢᩃ ᩉ᩠ᩅᩢᩃ ᩉ᩠ᩅᩢᩃ  
ᩉ᩠ᩅᩢᩃ ᩉ᩠ᩅᩢᩃ ᩉ᩠ᩅᩢᩃ ᩉ᩠ᩅᩢᩃ ᩉ᩠ᩅᩢᩃ ᩉ᩠ᩅᩢᩃ ᩉ᩠ᩅᩢᩃ ᩉ᩠ᩅᩢᩃ

|| wontěn malih kanj wěwěkas/ katuť mariņ kakun putri, saměņko kanj makših muđa, bésuk yèn mèh sěpuh kaki, haywa koņsi ñlèrènni, mundak raga aglis halum/ tanšahha tandan kajya, pijěr hobahna kanj điri, mřih pikiť nora pikun hical kanj sumyah,

ᩉ᩠ᩅᩢᩃ ᩉ᩠ᩅᩢᩃ ᩉ᩠ᩅᩢᩃ ᩉ᩠ᩅᩢᩃ ᩉ᩠ᩅᩢᩃ ᩉ᩠ᩅᩢᩃ ᩉ᩠ᩅᩢᩃ ᩉ᩠ᩅᩢᩃ  
ᩉ᩠ᩅᩢᩃ ᩉ᩠ᩅᩢᩃ ᩉ᩠ᩅᩢᩃ ᩉ᩠ᩅᩢᩃ ᩉ᩠ᩅᩢᩃ ᩉ᩠ᩅᩢᩃ ᩉ᩠ᩅᩢᩃ ᩉ᩠ᩅᩢᩃ  
ᩉ᩠ᩅᩢᩃ ᩉ᩠ᩅᩢᩃ ᩉ᩠ᩅᩢᩃ ᩉ᩠ᩅᩢᩃ ᩉ᩠ᩅᩢᩃ ᩉ᩠ᩅᩢᩃ ᩉ᩠ᩅᩢᩃ ᩉ᩠ᩅᩢᩃ  
ᩉ᩠ᩅᩢᩃ ᩉ᩠ᩅᩢᩃ ᩉ᩠ᩅᩢᩃ ᩉ᩠ᩅᩢᩃ ᩉ᩠ᩅᩢᩃ ᩉ᩠ᩅᩢᩃ ᩉ᩠ᩅᩢᩃ ᩉ᩠ᩅᩢᩃ

|| bėnjan samanšanė dunkap/ yuswa tuwa ańėđakki, hėman hėmannėn kanj raga, dėnė kantuk nambut kađdi, niņ mulatta kanj điri, ywa bańėt řėņkud gumřgut/ ja řańsa yèn tumandan, samadya bakunė kasil/ supadyanė jantunřira tan kabottan/

ຫຼາຍ ກໍ່ ບູລາຄິ ກາລິ ກຸນ ແລະ ບາຍິ ຄວີ ບາກິ ຈັ່ງ ທ່າ ກະ ງຸ ທຸ ພາ ຄ ວິ ມິ ຊຽີ  
 ກາ ທາ ຊຽີ ຊຽ ທຽ ກໍ່ ທຸ ລາ ຂ ທາ ງ ທຸ ກິ ບາ ຍິ ຄິ ຈຽີ ຊຽ ຊຽ ມ່າ ທຸ ທາ ທາ ງ ທຸ ກິ  
 ທຽ ທ່າ ກໍ່ ມຸ ທຽ ກາ ວິ ຊຽ ບິ ທຽ ກາ ທາ ທາ ທາ ທຽ ທຽ ທຽ ທຽ ທຽ ທຽ ທຽ ທຽ  
 ແລະ ທຽ ທຽ ທຽ ທຽ ທຽ ທຽ ທຽ ທຽ ທຽ ທຽ ທຽ ທຽ ທຽ ທຽ ທຽ ທຽ ທຽ ທຽ ທຽ

|| kaṅ wṛḍanira piguna, ṛmēn pēpariṅ myaṅ baṛkaḥ, mēn ṣiṅsēttira tan  
 kēṅḍat/ kaṅ solah hugi pamikiṛ, twin gēsāṅ mahédaḥhi, tulaṛna kaṅ  
 suwuk ṣēmḅur, wēruḥna paṅawikan/ juruṅna puji mṛiṅ sami, najan wus  
 tan muṛwat niṅ kaṭah munpaṅat,

ຫຼາຍ ທາ ທຽ ທຽ ທຽ ທຽ ທຽ ທຽ ທຽ ທຽ ທຽ ທຽ ທຽ ທຽ ທຽ ທຽ ທຽ ທຽ ທຽ ທຽ  
 ທຽ  
 ທຽ  
 ທຽ

|| haywa ḍēmēn ṅēṅḍēm rasa, pan hiku bacutté kaki, akaṛya pēpélinḥira,  
 ja hasṛiṅ ḍṛṅki twin mēri, saguṅḥiṅ samukawis/ saṛta haja gēlis nēsu,  
 wasisṣa ṅgēnḡa njaga, rasa paṅṛasanirèki, kaṅ sumèlèḥ dimēn nora  
 gampaṅ cuwa,

၅၅၅ ကျစ်ဝံသာဇိကဉာဏ်၊ နေ့လယ်သွယ်မိသကတေအံ့၊ ဖြေပွားစာ  
 ကိစ္စကိုလေ့လာ၊ ဖြေပွားစာ၊ ဖြေပွားစာ၊ ဖြေပွားစာ၊ ဖြေပွားစာ၊ ဖြေပွားစာ၊ ဖြေပွားစာ၊  
 နေ့လယ်သွယ်မိသကတေအံ့၊ နေ့လယ်သွယ်မိသကတေအံ့၊ နေ့လယ်သွယ်မိသကတေအံ့၊  
 နေ့လယ်သွယ်မိသကတေအံ့၊ နေ့လယ်သွယ်မိသကတေအံ့၊ နေ့လယ်သွယ်မိသကတေအံ့၊

|| nuli kan wajib dènniṅha, tuwin malih linakonni, t'rapna rasanij narima,  
 lila m'riṅ kèh'hiṅ p'rakawis/ kan lga t'rus'ij hati, samansaṅ atètulun,  
 pèpariṅ myaṅ tumandaṅ, hèklas hiṅkan dènpaccaddi, sèpèna lan  
 pam'iḥ karsaniṅ p'riyanga.

၅၅၆ မိသကတေအံ့၊ နေ့လယ်သွယ်မိသကတေအံ့၊ နေ့လယ်သွယ်မိသကတေအံ့၊  
 ကျစ်ဝံသာဇိကဉာဏ်၊ နေ့လယ်သွယ်မိသကတေအံ့၊ နေ့လယ်သွယ်မိသကတေအံ့၊  
 နေ့လယ်သွယ်မိသကတေအံ့၊ နေ့လယ်သွယ်မိသကတေအံ့၊ နေ့လယ်သွယ်မိသကတေအံ့၊  
 နေ့လယ်သွယ်မိသကတေအံ့၊ နေ့လယ်သွယ်မိသကတေအံ့၊ နေ့လယ်သွယ်မိသကတေအံ့၊

|| saitané p'lu dènhuniṅha, samansa sira nanampi, lan ṣagun'hiṅ  
 samubaraṅ, buḥ hiku hawon pa b'ècik/ wiya'na hiṅkan hati, tampan'èn  
 kanṭi panuwun/ sugiḥha kawèlassan/ na'hiṅ ja d'èmén n'rriṅmiḥ, m'riḥ gampil  
 liliḥ nora s'èdih lan ṣusah,

၅၂၂ သဘောတူလာ၍မိမိတို့အားထူးဆန်းစွာမြင်စေ၍  
ခံယူကတော့သဘောတူမိမိတို့အားထူးဆန်းစွာမြင်စေ၍  
မိမိတို့အားထူးဆန်းစွာမြင်စေ၍  
မိမိတို့အားထူးဆန်းစွာမြင်စေ၍

|| sakabèhij kan tumama, tumuju riņ kanan ċiri, tinampaha myan  
lgawa, haywa kokpëņgalih sërċk/ munċak şakit kan galih, tanşah  
třimakna kan pandum/ ñata hiku bagëhan/ sakiņ pëpariņriņ gusti, mula  
puji sokuř kan wajib dënhucap/

၅၂၃ မိမိတို့အားထူးဆန်းစွာမြင်စေ၍  
မိမိတို့အားထူးဆန်းစွာမြင်စေ၍  
မိမိတို့အားထူးဆန်းစွာမြင်စေ၍  
မိမိတို့အားထူးဆန်းစွာမြင်စေ၍

|| pantësshë janma manunsa, samakşih gësan nëņ bumi, kudu jëmbat kan  
sëgara, hapan hiku hiņkan budi, wërdinë bañët şugih, kalawan  
kawřuhij nëlmu, myan sugih paņapura, doħna gëtiņ buru sehit/ kan  
hëndah řmën ñapura hiņapura,

၂၅၂၂ ကောဇံကောကောဗြုဒုကံဗာဏာၤကိကံဗာဏာၤကိကံဗာဏာၤကိကံဗာဏာၤကိကံဗာဏာၤကိကံဗာဏာၤ  
 နှေ့ကောဗြုဗာဏာၤကိကံဗာဏာၤကိကံဗာဏာၤကိကံဗာဏာၤကိကံဗာဏာၤကိကံဗာဏာၤကိကံဗာဏာၤ  
 ကောဗြုဗာဏာၤကိကံဗာဏာၤကိကံဗာဏာၤကိကံဗာဏာၤကိကံဗာဏာၤကိကံဗာဏာၤကိကံဗာဏာၤ  
 ကောဗြုဗာဏာၤကိကံဗာဏာၤကိကံဗာဏာၤကိကံဗာဏာၤကိကံဗာဏာၤကိကံဗာဏာၤကိကံဗာဏာၤ

|| kamaŋka kawŋuḥ kaŋ ŋata, kinaŋya ṛšəppinḡ hati, nadyan tan wujud  
 ṛrupan/ anaŋinḡ saŋēt wigati, twin ṛélni kaŋ sējati, tumanēm hana nēŋ  
 kalḃu, gunané hiku ŋata, pēŋkuḥ yēkti mupaŋatti, tan ḃisa howaḥ na  
 hēwaḥhaninḡ jaman/

၂၅၂၃ ဟိကံဗာဏာၤကိကံဗာဏာၤကိကံဗာဏာၤကိကံဗာဏာၤကိကံဗာဏာၤကိကံဗာဏာၤကိကံဗာဏာၤ  
 ကောဗြုဗာဏာၤကိကံဗာဏာၤကိကံဗာဏာၤကိကံဗာဏာၤကိကံဗာဏာၤကိကံဗာဏာၤကိကံဗာဏာၤ  
 ကောဗြုဗာဏာၤကိကံဗာဏာၤကိကံဗာဏာၤကိကံဗာဏာၤကိကံဗာဏာၤကိကံဗာဏာၤကိကံဗာဏာၤ  
 ကောဗြုဗာဏာၤကိကံဗာဏာၤကိကံဗာဏာၤကိကံဗာဏာၤကိကံဗာဏာၤကိကံဗာဏာၤကိကံဗာဏာၤ

|| hiŋkaŋ wŋḃa miwaḥ muḃa, samaŋsa bēḃfayan ṣami, sahiyēḡ ṣahēka  
 pŋaya, sahiyēḡ ṣahēka kapti, ḃēmēn tindakna kaki, kabēḥ paḃa yēn  
 kaŋfaju, mḃan cinḃé mḃan ṣiladdan, hiku doḥna kinḡ paŋgalihḡ, mēn ganti  
 kabantu yēn na karibēddan/

၆၅၅ ဇာတိအိဒုတုလၢၣ်လူၣ်အိဒုတုလၢၣ်လူၣ်လိၣ်တံၣ်တံၣ်တုကၢၣ်တုကၢၣ်တုကၢၣ်  
 ၆၅၆ လၢၣ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်  
 ၆၅၇ လၢၣ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်  
 ၆၅၈ လိၣ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်  
 ၆၅၉ လိၣ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်

|| makṣih wonten ṣḥsuruppan/ hiṅkaṅ kaṅgé jalu hèstři, bēbēnēr kēdah  
 kacakna, lamun wus kawuniṅhanni, pan tumanjané mēsṭi, kēna ṅgé  
 ṅfampunṅhi saguṅ, samukawis kaṅ pṛapta, yèn ṽṽs wus kawērūḥhi, doḥna  
 hawonniṅ tumindak twin paṅucap/

၆၆၀ လၢၣ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်  
 ၆၆၁ လၢၣ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်  
 ၆၆၂ လၢၣ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်  
 ၆၆၃ လၢၣ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်  
 ၆၆၄ လၢၣ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်တၢၢ်

|| lan kaṅ wus wanuḥ mīriṅ daṛma, sayēkti hiku kaṅ haji, kēdah bakuḥ yèn  
 nindakna, bēbēnēr hiṅkaṅ kahēsṭi, tēguḥ hantēb ṅukuḥhi, saṛta nora  
 ḍēmēn humuk/ miwah hēṅḍēm hēṅḍēmman/ yèn micara saṛwa sari,  
 pasaṅhonné slamēt hiṅ kanané bēnjaṅ,

၆၅၅ ဘာသာတရားတို့ (သို့) နိဗ္ဗာန်ရောက်အောင် ဤကမ္ဘာတို့၌ နိဗ္ဗာန်ရောက်အောင်  
 ကမ္ဘာတို့၌ နိဗ္ဗာန်ရောက်အောင် နိဗ္ဗာန်ရောက်အောင် နိဗ္ဗာန်ရောက်အောင် နိဗ္ဗာန်ရောက်အောင်  
 ကမ္ဘာတို့၌ နိဗ္ဗာန်ရောက်အောင် နိဗ္ဗာန်ရောက်အောင် နိဗ္ဗာန်ရောက်အောင် နိဗ္ဗာန်ရောက်အောင်  
 နိဗ္ဗာန်ရောက်အောင် နိဗ္ဗာန်ရောက်အောင် နိဗ္ဗာန်ရောက်အောင် နိဗ္ဗာန်ရောက်အောင်

|| ĩata yèn wus wíruh myañ dāma, twin ñélmú wus kinawíruhhi, datan  
 ginalih wařdaya, kalawan hapa kañ prápti, kañ prákawis tan bęcik/ déné  
 wus pitaya lamun/ kañ hamběkké cidfa, bėbudèn canđalagati, wusana  
 bakal nemađhi sřu sañsara,

၆၅၆ ဘာသာတရားတို့ (သို့) နိဗ္ဗာန်ရောက်အောင် ဤကမ္ဘာတို့၌ နိဗ္ဗာန်ရောက်အောင်  
 ကမ္ဘာတို့၌ နိဗ္ဗာန်ရောက်အောင် နိဗ္ဗာန်ရောက်အောင် နိဗ္ဗာန်ရောက်အောင် နိဗ္ဗာန်ရောက်အောင်  
 ကမ္ဘာတို့၌ နိဗ္ဗာန်ရောက်အောင် နိဗ္ဗာန်ရောက်အောင် နိဗ္ဗာန်ရောက်အောင် နိဗ္ဗာန်ရောက်အောင်  
 နိဗ္ဗာန်ရောက်အောင် နိဗ္ဗာန်ရောက်အောင် နိဗ္ဗာန်ရောက်အောင် နိဗ္ဗာန်ရောက်အောင်

|| marañ kañ kėtaman cidfa, niñ siřikka tan ginalih, hiku klėbu woñ kañ  
 tama, kañ rumañsa dilaranni, pan madya hiřaranni, banjuř kañ kawėtu  
 wuwus/ punika haran niřta, lamun kañ winals bali, pėpanřan kañ sañėt  
 hasoř tumřap janma,



၂၅၂၂ ဣလကမ္ပယလင်ကုမာဘိဗာဂျဂါကုကာကုလံခဗာဂိ၌ ဣလကမ္ပယ  
 ဣလကမ္ပယလင်ကုမာဘိဗာဂျဂါကုကာကုလံခဗာဂိ၌ ဣလကမ္ပယ  
 ဣလကမ္ပယလင်ကုမာဘိဗာဂျဂါကုကာကုလံခဗာဂိ၌ ဣလကမ္ပယ  
 ဣလကမ္ပယလင်ကုမာဘိဗာဂျဂါကုကာကုလံခဗာဂိ၌ ဣလကမ္ပယ

|| nihan na patanj péranḥan/ gēgolonḥanninḥ kaṇ janmi, ṇāta kaṇ bisa  
 maḥrasa, nikmat képénak hiṇḥ hati, lamun ṣamakṣihḥ hurip/ yahiku mḥinḥ  
 wonḥ kaṇ wanuḥ, laku sedyané gēsāṇ, tuwin wonḥ kaṇ nora jiriḥ, myāṇ  
 kaṇ nēṇsēmmaké saṛta wicakṣana,

၂၅၂၃ ဣလကမ္ပယလင်ကုမာဘိဗာဂျဂါကုကာကုလံခဗာဂိ၌ ဣလကမ္ပယ  
 ဣလကမ္ပယလင်ကုမာဘိဗာဂျဂါကုကာကုလံခဗာဂိ၌ ဣလကမ္ပယ  
 ဣလကမ္ပယလင်ကုမာဘိဗာဂျဂါကုကာကုလံခဗာဂိ၌ ဣလကမ္ပယ  
 ဣလကမ္ပယလင်ကုမာဘိဗာဂျဂါကုကာကုလံခဗာဂိ၌ ဣလကမ္ပယ

|| hiṇkaṇ sēpisan punika, yèku kaṇ haran wonḥ wasis/ lēbda lawan  
 ṣamudaya, hapān wēwatonné bēcik/ kalawan hiṇkaṇ wēgig/ putus  
 ḥuḍāiri ṛiḍu, amunaḥ satṛu muṛka, kakaliḥ lan wonḥ kaṇ wani, tan jiriḥ  
 lanḍēsṣané bēnēr saṇāta,

၉၅၅ သံဃာတုလံာ်ခင်ကိဂါထာယုဒ္ဓါယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါ  
 ဝါယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါ  
 ယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါ  
 ယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါ  
 ယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါ

|| saŋta woŋ kaŋ kinawfuhhan/ saguŋŋiŋ wēwarah̄ hadi, hika pēpanŋan  
 katiga, yēku woŋ kaŋ wus n̄fuŋkēbb̄i, piwulaŋŋiŋ hagami, pituduŋ tuwin  
 pitutuŋ, myaŋ kawfuh̄ kahutaman/ hēdiniŋ lahiŋ twin b̄atin/ kaŋ tētēla  
 murakabb̄i tumfap hanga,

၉၅၆ တုကာခကုလံာ်ခင်ကိဂါထာယုဒ္ဓါယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါ  
 ဝါယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါ  
 ယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါ  
 ယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါ  
 ယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါယောဂါ

|| golonŋan hiŋkaŋ punkassan/ kaŋ kaŋya sēŋsēmminiŋ sami, yēkti haŋka  
 kapiŋ papat/ woŋ kaŋ wicarané manis/ pan nora m̄balénjanni, kēna  
 pinaŋcaya tuhu, lawan kaŋ hatibr̄ata, hayēm hayom aŋayommi, hiku  
 huniŋŋannana myaŋ anulad̄a,

၂၂။ သဘောတရားကုသလ်ကုသလ်၊ ပါပကုသလ်၊ ခြိယာမိ၊ ကုသောကိ၊  
 သူကပြုသလ်၊ ယေဘိသကုသလ်၊ အိန္ဒြိယ၊ နှိပ်စားပိတ်ဆို့သော၊  
 သလ္လကုသလ်၊ အဘေဇာကုသလ်၊ ယေဘိသကုသလ်၊ ပါပကုသလ်၊  
 ဟာကုသလ်၊ ကိလေသကုသလ်၊ ဟာကုသလ်၊ ဟာကုသလ်၊

|| sañatané lan kaṅ mula, pitaya diri pribadi, nora tēgēs tan pŕacaya,  
 mariṅ sanèssinṅ kaṅ janmi, njuŕ pitadosṣa mŕiṅ sami, sawusṣé tan bakal  
 luput/ maŕma wonṅ pinaŕcaya, yèn wus kēna kaharanni, kēdah aṅati hati  
 ywa ṅanti liŕwa,

၂၃။ သမိတကုသောကုသလ်၊ ကုသောကုသလ်၊ ကုသောကုသလ်၊  
 သမိတကုသောကုသလ်၊ ကုသောကုသလ်၊ ကုသောကုသလ်၊  
 ကုသောကုသောကုသလ်၊ ကုသောကုသလ်၊ ကုသောကုသလ်၊  
 ကုသောကုသောကုသလ်၊ ကုသောကုသလ်၊ ကုသောကုသလ်၊

|| samēṅkone pama sira, kadunurṅṅan dŕajat luwiḥ, ywa pisan pisan  
 aṅfēnah, ṅulikanni lan ṣasami, pa manēḥ mitunanni, lamun kawŕuhhan  
 mḃaliṭuk/ tan wuruṅ kaṅ wasana, salawasṣé gēsarṅnēki, bakal  
 hiṅarannan wonṅ kaṅ duŕlakṣana,

၅၅ ပြုစုပျက်စီးသောအခါတို့၌ နှစ်ပတ်လည် ဝိပဿနာအား ဝိပဿနာအား  
 လိုက်လံဆောင်ရွက်၍ ဝိပဿနာအား လိုက်လံဆောင်ရွက်၍ ဝိပဿနာအား  
 လိုက်လံဆောင်ရွက်၍ ဝိပဿနာအား လိုက်လံဆောင်ရွက်၍ ဝိပဿနာအား  
 လိုက်လံဆောင်ရွက်၍ ဝိပဿနာအား လိုက်လံဆောင်ရွက်၍ ဝိပဿနာအား

|| prándéné hapa tan méran, lamun diri gaḍaḥ ciri, cinéda dadi wonḥ hala,  
 cacad kaṅ bakal tinampi, pinoyokki wis mēštī, puniku wastaṅé kojur,  
 kacilakan ṣinanḍaṅ, tan liya huga njalaṅri, wiranḥiṅ kaṅ batihḥ kṛana  
 pokallira,

၅၆ နှစ်ပတ်လည် ဝိပဿနာအား ဝိပဿနာအား ဝိပဿနာအား ဝိပဿနာအား  
 လိုက်လံဆောင်ရွက်၍ ဝိပဿနာအား လိုက်လံဆောင်ရွက်၍ ဝိပဿနာအား  
 လိုက်လံဆောင်ရွက်၍ ဝိပဿနာအား လိုက်လံဆောင်ရွက်၍ ဝိပဿနာအား  
 လိုက်လံဆောင်ရွက်၍ ဝိပဿနာအား လိုက်လံဆောင်ရွက်၍ ဝိပဿနာအား

|| lakaṛ hajiniṅ manuṅsa, kaṅ danasmara tan lali, tan kēṅḍat ṣuṅ siḥ  
 trṣnèṅ lyan, kotaman tētēṅḗr jati, sēsugihḥ hiṅkaṅ hadi, lamun raja bṛana  
 hiku, tan hajēgḥ ḅisa hēwah, naḥiṅ kahutamaṅ yēkti, laṅḡḗṅ sinimpēṅ  
 najan wus tēkèṅ laya,

# ប្រាំ ក្រណា ប្រាំ

ប្រាំ ឡើងពុទ្ធសាសនាសិទ្ធិស្បៀងវិញពុទ្ធសាសនាសិទ្ធិស្បៀងវិញ  
 ក្រណាសិទ្ធិស្បៀងវិញសិទ្ធិស្បៀងវិញសិទ្ធិស្បៀងវិញសិទ្ធិស្បៀងវិញ  
 ក្រណាសិទ្ធិស្បៀងវិញសិទ្ធិស្បៀងវិញសិទ្ធិស្បៀងវិញសិទ្ធិស្បៀងវិញ

|| twin manèh kan kawijil/ wèḍar nèḅ hasmaradana, hiḅkan katèlah hiḅ  
 manké, !bèttin sèrat punika, makḅih nḅwrat wasita, mligi lan prákawis  
 laku, mriḅ solah amawa tata,

ប្រាំ បិណ្ឌសាសនាសិទ្ធិស្បៀងវិញសិទ្ធិស្បៀងវិញសិទ្ធិស្បៀងវិញ  
 សិទ្ធិស្បៀងវិញសិទ្ធិស្បៀងវិញសិទ្ធិស្បៀងវិញសិទ្ធិស្បៀងវិញ  
 ក្រណាសិទ្ធិស្បៀងវិញសិទ្ធិស្បៀងវិញសិទ្ធិស្បៀងវិញសិទ្ធិស្បៀងវិញ

|| piyaḅsakna kakun putri, ywa gawok myan samudana, rumahos wus  
 kinamullèn/ manissin paḅalmḅana, hiku mun pahèssé doña, jḅr tan bisa  
 dadya saḅu, besuk hanèḅ lokabaka,

ប្រាំ ក្រណាសិទ្ធិស្បៀងវិញសិទ្ធិស្បៀងវិញសិទ្ធិស្បៀងវិញ  
 សិទ្ធិស្បៀងវិញសិទ្ធិស្បៀងវិញសិទ្ធិស្បៀងវិញសិទ្ធិស្បៀងវិញ  
 ក្រណាសិទ្ធិស្បៀងវិញសិទ្ធិស្បៀងវិញសិទ្ធិស្បៀងវិញសិទ្ធិស្បៀងវិញ

|| lamun wontèn wonj kan julig/ haywa kinařya tulađa, tètèppa tumindak  
bərəs/ pijèr hélij twin waspada, pfasaja myan walaka, tanşah lugu  
klawan jujur, kan hawas miwah waskiřa,

|| لمان وونتڻ وونج كان جوليج / هايوا كيناريا تولاڭا، تٽٽٽٽا توميندك  
باريس / پيجر هليج توين واسپادا، پفاساجا ميان والكا، تانشاه لگو  
كلوان جوجور، كان هواس ميواھ واسكيا،

|| řkšaněn yèn muna muni, ywa koņsi řakitti mřij lyan/ polatannira kan  
sumèh, saya yèn lagi řandika, tanşahha gawé řna, nadyan luhuř niř  
tumunkul/ haywa wigih ařriņa,

|| لريكانين يين مونا موني، يوا كونسي ريكيتي مريج ليان / پولاتاننيرا كان  
سوميه، ساي يين لاجي رانديكا، تانشاهها گawe رنا، ناديان لوهور نير  
تومونكول / هايوا وياج اريڭا،

|| hiku kudu dendarbènni, |kassij sariranira, kan mula sugihha hiř rèh,  
pañèřfappiř tata křama, jèř banđa hiřkanj řata, hawis tan kèna tinuku,  
lan kařya harummiř hasma,

၂၅၂။ ဧတိဒုဂ္ဂိဝိသယမဗျုပ္ပာဒိ၊ ဝါရဒုဂ္ဂိဝိသယမဗျုပ္ပာဒိ၊ ဝါရဒုဂ္ဂိဝိသယမဗျုပ္ပာဒိ  
 သိကကမိသိဗျုဗျာဒိ၊ ဝါရဒုဂ္ဂိဝိသယမဗျုပ္ပာဒိ၊ ဝါရဒုဂ္ဂိဝိသယမဗျုပ္ပာဒိ၊ ဝါရဒုဂ္ဂိဝိသယမဗျုပ္ပာဒိ  
 ဝါရဒုဂ္ဂိဝိသယမဗျုပ္ပာဒိ၊ ဝါရဒုဂ္ဂိဝိသယမဗျုပ္ပာဒိ၊ ဝါရဒုဂ္ဂိဝိသယမဗျုပ္ပာဒိ၊ ဝါရဒုဂ္ဂိဝိသယမဗျုပ္ပာဒိ

|| malih̄ kinaŕya palupi, warah̄ kēdah̄ dēnhupikṣa, purunna sira  
 kasēṅsēm/ maraṅ luhurīṅ budaya, pan ṣarana kinaŕya, mīk miñīṅṅ  
 wak ṣakojuṯ, myaṅ mimḃuḃhi haji raga,

၂၅၃။ ဧတိဒုဂ္ဂိဝိသယမဗျုပ္ပာဒိ၊ ဝါရဒုဂ္ဂိဝိသယမဗျုပ္ပာဒိ၊ ဝါရဒုဂ္ဂိဝိသယမဗျုပ္ပာဒိ  
 ဝါရဒုဂ္ဂိဝိသယမဗျုပ္ပာဒိ၊ ဝါရဒုဂ္ဂိဝိသယမဗျုပ္ပာဒိ၊ ဝါရဒုဂ္ဂိဝိသယမဗျုပ္ပာဒိ၊ ဝါရဒုဂ္ဂိဝိသယမဗျုပ္ပာဒိ  
 ဝါရဒုဂ္ဂိဝိသယမဗျုပ္ပာဒိ၊ ဝါရဒုဂ္ဂိဝိသယမဗျုပ္ပာဒိ၊ ဝါရဒုဂ္ဂိဝိသယမဗျုပ္ပာဒိ၊ ဝါရဒုဂ္ဂိဝိသယမဗျုပ္ပာဒိ

|| lamun wus kasukēṅkapti, miwah̄ wus karṣēp hanga, tumuntēn  
 katfapna hagé, hiṅ tindak ṣadina dina, saṯta ywa tiḃa tiḃa, hiku minanṅka  
 hēnu, darapon gēsāṅ rahaŕja,

၂၅၄။ ဧတိဒုဂ္ဂိဝိသယမဗျုပ္ပာဒိ၊ ဝါရဒုဂ္ဂိဝိသယမဗျုပ္ပာဒိ၊ ဝါရဒုဂ္ဂိဝိသယမဗျုပ္ပာဒိ  
 ဝါရဒုဂ္ဂိဝိသယမဗျုပ္ပာဒိ၊ ဝါရဒုဂ္ဂိဝိသယမဗျုပ္ပာဒိ၊ ဝါရဒုဂ္ဂိဝိသယမဗျုပ္ပာဒိ၊ ဝါရဒုဂ္ဂိဝိသယမဗျုပ္ပာဒိ  
 ဝါရဒုဂ္ဂိဝိသယမဗျုပ္ပာဒိ၊ ဝါရဒုဂ္ဂိဝိသယမဗျုပ္ပာဒိ၊ ဝါရဒုဂ္ဂိဝိသယမဗျုပ္ပာဒိ၊ ဝါရဒုဂ္ဂိဝိသယမဗျုပ္ပာဒိ

|| jaŕwané budaya kaki, babaŕiṅ budi twin nalaŕ, miwah̄ hiṅ panḃañēn  
 hañēn/ hiṅkaṅ awujud kagunan/ pan pamḃudiniṅ janma, kaṅ tuwuḃ sakīṅ  
 panēmu, kinaŕya ṅganniṅ slira,

၆၅၅ ကုမာကုဇ္ဇေဒက္ခမိကုမာကုဇ္ဇေသင်္ဂါ၊ ဝိယောပုပ္ဖကုမာကုဇ္ဇေ၊ ဝိယောပုပ္ဖကုမာကုဇ္ဇေ၊  
 ဝိယောပုပ္ဖကုမာကုဇ္ဇေ၊ ဝိယောပုပ္ဖကုမာကုဇ္ဇေ၊ ဝိယောပုပ္ဖကုမာကုဇ္ဇေ၊ ဝိယောပုပ္ဖကုမာကုဇ္ဇေ၊  
 ကုမာကုဇ္ဇေသင်္ဂါ၊ ဝိယောပုပ္ဖကုမာကုဇ္ဇေ၊ ဝိယောပုပ္ဖကုမာကုဇ္ဇေ၊ ဝိယောပုပ္ဖကုမာကုဇ္ဇေ၊

|| héstokna dimènné sari, mituhu luhunṅiṅ budya, lamun wus  
 dèntindakkaké, wěruhna huga mṛiṅ paḍa, kaṅ wěrdiné budaya, yèku  
 saguṅ kajat laku, jantṛané janma kaṅ tama,

၆၅၆ နေပုပ္ဖကုမာကုဇ္ဇေ၊ ဝိယောပုပ္ဖကုမာကုဇ္ဇေ၊ ဝိယောပုပ္ဖကုမာကုဇ္ဇေ၊ ဝိယောပုပ္ဖကုမာကုဇ္ဇေ၊  
 ဝိယောပုပ္ဖကုမာကုဇ္ဇေ၊ ဝိယောပုပ္ဖကုမာကုဇ္ဇေ၊ ဝိယောပုပ္ဖကုမာကုဇ္ဇေ၊ ဝိယောပုပ္ဖကုမာကုဇ္ဇေ၊  
 ကုမာကုဇ္ဇေသင်္ဂါ၊ ဝိယောပုပ္ဖကုမာကုဇ္ဇေ၊ ဝိယောပုပ္ဖကုမာကုဇ္ဇေ၊ ဝိယောပုပ္ဖကုမာကုဇ္ဇေ၊

|| jalu hèstṛi haywa koṅsi, manèḥ kaṅ wěnaṅ dènniṅṅa, kalawan kědaḥ  
 kokṛapké, anindakna tapa brata, maraṅ lampahṅ tirakat/ yoga brata srana  
 laku, mṛiḥ mulyané gěsaṅṅhira,

၆၅၇ နေပုပ္ဖကုမာကုဇ္ဇေ၊ ဝိယောပုပ္ဖကုမာကုဇ္ဇေ၊ ဝိယောပုပ္ဖကုမာကုဇ္ဇေ၊ ဝိယောပုပ္ဖကုမာကုဇ္ဇေ၊  
 ဝိယောပုပ္ဖကုမာကုဇ္ဇေ၊ ဝိယောပုပ္ဖကုမာကုဇ္ဇေ၊ ဝိယောပုပ္ဖကုမာကုဇ္ဇေ၊ ဝိယောပုပ္ဖကုမာကုဇ္ဇေ၊  
 ကုမာကုဇ္ဇေသင်္ဂါ၊ ဝိယောပုပ္ဖကုမာကုဇ္ဇေ၊ ဝိယောပုပ္ဖကုမာကုဇ္ဇေ၊ ဝိယောပုပ္ဖကုမာကုဇ္ဇေ၊



|| haywa putus hiŋ tètèki, jêl panuntun lakunira, hiŋ sakawit myaŋ hiŋ tèmþé, dimèn raras kaŋ dènnutta, samaŋsané bèbfrayan/ klawan şaşamanıŋ makluk/ kaŋ gësaŋ nèŋ haŋcapada,

|| 𑌗𑌕𑌃𑌕𑌃𑌕𑌃𑌕𑌃 𑌗𑌕𑌃  
𑌗𑌕𑌃  
𑌗𑌕𑌃

|| yèkti ñata migunanni, lamun katřappaké haŋga, dimèn patřappira hadèn/ komala tindak şapëcak/ gunëmman kaŋ saklimah, kusala kaŋ kawuwus/ tanşah nèŋşëmmakën dřiya,

|| 𑌗𑌕𑌃  
𑌗𑌕𑌃  
𑌗𑌕𑌃

|| basuki tanşah kacari, ywa namuŋ nikmat mupañat/ satata nétya blëgërré, hëndahhé muŋ yèn kasawaŋ, ñata tan kařya swasta, lamun hiŋ samaŋsa bésuk/ ya nèŋ halam kalangëŋñan/

၆၅၅ ဖိတိဏာဒုဿာဓိယောဇ္ဇာယ - ဝုဒ္ဓါယိ - သာဓံသမာဓိဝိသံကုရံကုရောဏာ - ဖောဏိဉ္စ  
 ဗျာဗျာဏိဏာယ - ဝုဒ္ဓါယိ - ဖောဏိဉ္စ ဗာဂဂ - ဝါဇာဓိဉ္စိဂဏ - ဝတ်ဇာဂဏေ ဗာဂဂံဂဏဝံ  
 ဗျာဏာဓိဉ္စိဉ္စ ဝုဒ္ဓါယိဗျာဏိဉ္စ ဝုဒ္ဓါယိဗျာဏိဉ္စ ဝုဒ္ဓါယိဗျာဏိဉ္စ ဝုဒ္ဓါယိဗျာဏိဉ္စ

|| titah sadēṛma ṅlampahhi, samaṅsa gēsaṅ nēṅ doña, tan kēṅḍat ṅcēṅ  
 lampahhē, tēmtu hana ribēḍ tēka, kaṛya tula kaṅ nanḍaṅ, mula  
 manēṅbāḥha tuhu, maraṅ kwasaniṅ paṅéran/

၆၅၆ ပိပယုဗျာဏာဒုဿာဓိယောဇ္ဇာယ - ဝုဒ္ဓါယိ - သာဓံသမာဓိဝိသံကုရံကုရောဏာ - ဖောဏိဉ္စ  
 ဗျာဏိဏာယ - ဝုဒ္ဓါယိ - ဖောဏိဉ္စ ဗာဂဂ - ဝါဇာဓိဉ္စိဂဏ - ဝတ်ဇာဂဏေ ဗာဂဂံဂဏဝံ  
 ဗျာဏာဓိဉ္စိဉ္စ ဝုဒ္ဓါယိဗျာဏိဉ္စ ဝုဒ္ဓါယိဗျာဏိဉ္စ ဝုဒ္ဓါယိဗျာဏိဉ္စ ဝုဒ္ဓါယိဗျာဏိဉ္စ

|| pēpayuṅḥa manaḥ suci, tētēkēṅna budi tama, hawas hēliṅ pawitanné,  
 haywa tingal kahutaman/ manuṅsa muṅ sadēṛma, kodrat pēsṭi kaṅ  
 kalaku, lampahha kaṅṭi pṛayoga,

၆၅၇ သုကမာတုကရံသမာဓိဝိသံကုရံကုရောဏာ - ဖောဏိဉ္စ ဗျာဏိဏာယ - ဝုဒ္ဓါယိ - သာဓံသမာဓိဝိသံကုရံကုရောဏာ - ဖောဏိဉ္စ  
 ဗျာဏိဏာယ - ဝုဒ္ဓါယိ - ဖောဏိဉ္စ ဗာဂဂ - ဝါဇာဓိဉ္စိဂဏ - ဝတ်ဇာဂဏေ ဗာဂဂံဂဏဝံ  
 ဗျာဏာဓိဉ္စိဉ္စ ဝုဒ္ဓါယိဗျာဏိဉ္စ ဝုဒ္ဓါယိဗျာဏိဉ္စ ဝုဒ္ဓါယိဗျာဏိဉ္စ ဝုဒ္ဓါယိဗျာဏိဉ္စ

|| surasané kaṅ sayēkti, haywa ḍēmēn tindak niṣṭa, sēsōḥāṛran mṛiṅ  
 paḍané, nuladḍa watak awiṛya, ṅuṅkulna tata kṛama, hamṛiḥ hayu kaṅ  
 tinēmu, sasaḥonnēṅ swaṅgaloka,

၆၁၁ ဝါးဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး  
 ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး  
 ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး

|| kēkiduṅ muriḥ sasanti, pinuju mfiṅ kaṅ kuwasa, mēsu bṛata sakuwatté,  
 hiṅ doña muṅ gilir laya, nanduṛa bēcik asama, doña hiku muṅ asamun/  
 paḥson yěkti ṅakérat/

၆၁၂ ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး  
 ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး  
 ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး

|| pēṅgalihhēn kaṅ sayěkti, giněmmé tanṣaḥ kaṛkṣa, ṅopènni tindak  
 tandukké, aṅṅenam ṣolahhé bawa, daya mfiṅ luhuṛé hasma, niṅkaḥ  
 bēcik ṣṛana laku, ratib katuṛ hiṅkaṅ kwasa,

၆၁၃ ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး  
 ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး  
 ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး ဝါးဝါးဝါး

|| wus tīraṅ kamēnaṅṅan jati, jēt mīṅ kajatēnniṅ jaya, wīṅṅhannana  
kadanṅ hakèḅ, sugiḅ tan kaṅya paṅokkan/ maṅka blilu tan guna, luwuṅ  
hiṅkaṅ sugiḅ kawīṅṅ, jaya wijayanti sangya,

၎င်း၎င်းလှူတံတံကောဗျာဗျာတံတံကောဗျာဗျာတံတံကောဗျာဗျာ  
တုပ္ပဗာဂိသင်္ဃာတုကောဗျာဗျာတံတံကောဗျာဗျာတံတံကောဗျာဗျာ  
တုကောဗျာဗျာတံတံကောဗျာဗျာတံတံကောဗျာဗျာ

|| titi puṅnèṅ kaṅ katulis/ kaṅ sērat ṣastrāwijaya, ganēp nèṅ hari  
samaṅké, hiṅ ṅahad manis dintēnā, wolulikuṅ kaṅ suṅya, déné wulanā  
hagustus/ kinaṅya pitēdah samya.

၎င်း၎င်း





DINAS KEBUDAYAAN (*Kundha Kabudayan*)

ꦢꦶꦤꦱ꧀ꦏꦼꦧꦸꦢꦂꦪꦲꦤ꧀ꦏꦸꦤ꧀ꦢꦏꦧꦸꦢꦂꦪꦲꦤ꧀

DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA

2023



**DANA**  
KEISTIMEWAAN

TIDAK DIPERJUALBELIKAN